



2024/25 BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO FORU-SEKTORE PUBLIKORAKO COMPLIANCE ARLOKO LAGUNTZA JURIDIKO ETA AHOLKULARITZA ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

1. SARRERA

Pertsona juridikoen erantzukizun penalaren erregimena gure ordenamendu juridikoan sartu zen ekainaren 22ko 5/2010 Lege Organikoaren bidez, eta horrek Zigor Kodeari 31 bis artikulua berria gehitu zion, zeina, geroago, martxoaren 30eko 1/2015 Lege Organikoaren bidez aldatu baitzen. Ordutik eta erregimen horri jarraikiz, pertsona juridikoek erantzukizun penala izan dezakete eurek edo euren izenean egindako delituengatik, euren onerako izan badira zuzenean edo zeharka.

Hala ere, araudian ezarrita dago erantzukizun penalaren kargua kentzeko aukera dagoela pertsona juridikoak araudian ezarritako zenbait baldintza betetzen baditu. Baldintza horiek delitu horiei aurrea hartzeko antolaketa- eta kudeaketa-eredu egokiak ezartzei buruzkoak dira, delitu horiek egin zireneko izaerako delituak prebenitzeko edo delitu horiek egiteko arriskua nabarmen murrizteko egokiak direnean.

Testuinguru horretan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2016an onetsi zuen foru-sektore publikoko erakundeei agintzea Bizkaiko Foru Aldundiaren foru-sektore publikoko erakundeetan delituak detektatu eta prebenitzeko zigor betearazpeneko programak garatzeko.

Horren ondorioz, foru-sektore publikoko erakundeak zigor betearazpeneko programa horiek ezartzen hasi ziren, eta, lehenik eta behin, beren erakundeen barruan identifikatu zuten zer prozesu eta jarduera izan zitezkeen arriskutsuak zigorra betetzeko, arrisku horiek prebenitzeko protokolo edo kontrol egokiak hobetzeko abiapuntu gisa. Bakoitzaren zaintza-organoak ere ezarri zituzten. Organo hori arduratzen da erakundearen barruan betetzen dela zaintzeaz, eta horrek berekin dakar ezarritako antolaketa-, kudeaketa- eta kontrol-eredua. Halaber, hurrengo urteetan Compliance programaren elementu nagusiak ezartzen joan dira, hala nola Etika eta Jokabide Kodea, salaketa kanala, beste protokolo eta prozedura batzuk, prestakuntza eta kontzientzia arloko jarduketak eta ausazko kontrolak.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA JURÍDICA Y CONSULTORÍA EN MATERIA DE COMPLIANCE PARA EL SECTOR PÚBLICO FORAL DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA 2024/25.

1. INTRODUCCIÓN

El régimen de responsabilidad penal de las personas jurídicas fue introducido en nuestro ordenamiento jurídico a través de la Ley Orgánica 5/2010, de 22 de junio, que añadió un nuevo artículo 31 bis al Código Penal, el cual fue modificado, más adelante, por la Ley Orgánica 1/2015, de 30 de marzo. Desde entonces, y en virtud de dicho régimen, las personas jurídicas pueden resultar penalmente responsables de los delitos cometidos en nombre o por cuenta de las mismas, y en su beneficio directo o indirecto.

Sin embargo, la propia normativa prevé la posibilidad de exoneración de responsabilidad penal si la persona jurídica cumple con una serie de requisitos establecidos en la misma, y que se refieren a tener establecidos modelos de organización y gestión adecuados para prevenir dichos delitos, que resulten adecuados para prevenir delitos de la naturaleza del que fue cometido o para reducir de forma significativa el riesgo de su comisión.

En este contexto, el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, aprobó en 2016 el mandato a las entidades del sector público foral para el desarrollo de Programas de Cumplimiento penal para la prevención y detección de delitos en las entidades del sector público foral de la Diputación Foral de Bizkaia.

Como consecuencia de ello, las entidades del sector público foral comenzaron a dar pasos en la implantación de dichos programas de cumplimiento penal, identificando, en primer lugar, dentro de sus organizaciones, los procesos y actividades que pudieran suponer un riesgo a efectos de cumplimiento penal como punto de partida para la mejora de los protocolos o controles apropiados para prevenir tales riesgos. Dieron pasos también en la constitución de sus respectivos órganos de vigilancia, órgano que es el encargado de velar por el cumplimiento dentro de la organización, lo que implica el modelo de organización, gestión y control implantado. Asimismo, en los años siguientes se ha continuado implementando los principales elementos del Programa de Compliance, como el Código Ético y de Conducta, el canal de denuncias, otros protocolos y procedimientos,





Ordutik foru-erakundeek zigor betearazpeneko programak ezartzen joan dira. Programa horiek hedatzen jarraitu behar dute, eta horrek berekin dakar jadanik ezarritako neurriak berrikustea, neurri berriak identifikatzea eta eredua aldizka egiaztatzea.

Lege-aldaketa berriek, hots, arau-hausteei eta ustelkeriaren aurkako borrokari buruzko informazioa ematen duten pertsonak babesteari buruzko otsailaren 20ko 2/2023 Legeak eta Euskal Enplegu Publikoaren abenduaren 1eko 11/2022 Legeak, ezartzen dute Compliance penalarik lotuta ez dauden administrazio publikoetan derrigorrezkoa dela zigor betearazpeneko programen elementu propioak sartzea. Bizkaiko Foru Aldundiak elementu horiek ezarri behar ditu.

Horregatik guztiagatik, BFAk lege aholkularitzako zerbitzu-kontratu baten lizitazioa egin du Compliance arloan.

actuaciones en materia de concienciación y formación, así como la implementación de controles aleatorios.

Desde dichas fechas las entidades forales han ido implantando los programas de cumplimiento penal. Programas que deben continuar desplegándose, lo que implica la revisión de las medidas ya aplicadas, la identificación de nuevas medidas, y la verificación periódica del modelo.

Recientes cambios legislativos, como la Ley 11/2022, de 1 de diciembre, de Empleo Público Vasco, y la Ley 2/2023, de 20 de febrero, reguladora de la protección de las personas que informen sobre infracciones normativas y de lucha contra la corrupción, establecen la obligatoriedad de implementar elementos propios de los programas de cumplimiento penal en las administraciones públicas, no sujetas a Compliance penal, debiendo la Diputación Foral de Bizkaia adoptar dichos elementos.

Por todo ello, la DFB realiza la licitación de un contrato de servicios de asesoramiento jurídico y consultoría en materia de Compliance.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza teknikoaren agiri honen xedea da aholkularitza juridikoko eta aholkularitzako zerbitzu bat kontratatzea, foru-sektore publikorako zigor arloko betetze-programak garatzen jarraitzeko. Zerbitzu horrek arlo juridikoan, teknikoan, antolamenduan eta zigor arloko betetze-programen garapenarekin lotuta sor daitekeen beste edozein arlotan aholkularitza ematea barne hartzen du, bai eta horri buruzko prestakuntza planifikatzea, antolatzea eta ematea ere.

3. EREMU SUBJEKTIBOA. ATXIKITAKO ERAKUNDEAK

Kontratu horren xede den zerbitzua Bizkaiko Foru Aldundiari (aurrerantzean, BFA) emango zaio, bai zuzenean, bai zeharka, foru-sektore publikoa laguntzeko eta koordinatzeko. Halaber, BFAk eskatzen duenean, zuzenean foru-sektore publikoari emango zaio.

4. PROIEKTUAREN IRISMENA ETA EMAITZAK

Kontratu honen xede den aholkularitzaren barruan zigorra betetzeko programen inguruko aholkularitza

2. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de este pliego de prescripciones técnicas es la contratación de un servicio de asesoramiento jurídico y consultoría para continuar con el desarrollo de los programas de cumplimiento penal para el sector público foral, que comprende asesoramiento en materia jurídica, técnica, organizativa, y de cualquier otra índole que pudiera derivarse en relación con el desarrollo de dichos programas de cumplimiento penal, así como la planificación, organización e impartición de formación en relación con ello.

3. ÁMBITO SUBJETIVO. ENTIDADES AFECTAS

El servicio objeto del presente contrato será prestado a Bizkaiko Foru Aldundia – Diputación Foral de Bizkaia (en adelante BFA-DFB), tanto directamente, como, indirectamente, en su función de soporte y coordinación al sector público foral. Asimismo, será prestado al sector público foral directamente, cuando BFA-DFB se lo requiera.

4. ALCANCE DEL PROYECTO Y RESULTADOS

El asesoramiento objeto del presente contrato implica asesoramiento en materia jurídica, técnica, organizativa





juridikoa, teknikoa, antolamendukoa eta bestelakoak sartzen dira, bai eta horretarako prestakuntza antolatu eta emateari buruzkoa ere.

y de cualquier otra índole, en relación con el desarrollo de los programas de cumplimiento penal, así como la planificación, organización e impartición de formación en relación con ello.

4.1 Kontratuaren xedean sartutako zerbitzuak

Honako hauek dira kontratu honen xedean sartzen diren zerbitzuak.

- *Compliance programen garapenean foru-erakundeei, euren zaintza eta kontrol organoei eta Compliance Officers delakoei aholkularitza ematea arlo juridikoan, teknikoan eta antolamendukoan. Zehazki:*

Foru-erakundeek gaur arte egindako lana aintzat hartuta, esleipendun enpresak planaren hedapenean denei lagunduko die. Horretarako:

- ✓ Foru-erakundeentzako lanerako plan komunaren proposamena egingo du, aurreko lanetik eratorritako gomendioak eta hautemandako beharrak kontuan hartuta, eta neurri espezifikoak hartuko ditu eremu korporatibo guztietan. Horretarako, unean-unean BFaren gaian eskumena duten zuzendaritza eta unitateekin koordinatuta lan egingo du.
- ✓ Erakunde bakoitzarentzat lanerako plan komunaren proposamena egingo du, bakoitzarentzako neurri espezifikoekin. Enpresa esleipendunak erakunde bakoitzarekin lan-bilerak ezarri beharko ditu planak hedatu eta egiteko eta hobekuntza-eremuak identifikatzeko.
- ✓ Prozedura komunak definitzen lagunduko du eta horien dokumentu-euskarriak idazten ere (klausulak, lege-oharrak eta abar), hala nola hori ezartzeko beharrezkoak diren komunikazioak edo materialak. Jadanik egindako materialak berrikustea, eta gero, eguneratzea, egokitzea eta hobetzea, behar denean.
- ✓ Barne Informazio Sistemaren bidez izapidetzen diren salaketen kudeaketan aholkatzea.
- ✓ Foru-erakundeetan delituak

4.1 Servicios incluidos en el objeto del contrato

Los servicios que se incluyen en el objeto de este contrato son los siguientes.

- *Asesoramiento jurídico, técnico, organizativo a las entidades forales, a sus órganos de vigilancia y control y a sus Compliance officers, en el desarrollo de sus programas de Compliance. En concreto:*

Partiendo del trabajo realizado hasta la fecha por las entidades forales, la empresa adjudicataria apoyará a cada una de ellas en el despliegue del plan. Para ello:

- ✓ Elaborará la propuesta del plan de trabajo común para las entidades forales, atendiendo a las recomendaciones y a las necesidades detectadas derivadas del trabajo anterior, con medidas específicas en los distintos ámbitos corporativos. Para ello trabajará de manera coordinada, en su caso, con las diferentes Direcciones y unidades competentes por razón de la materia de BFA-DFB, en cada momento.
- ✓ Elaborará una propuesta de plan de trabajo individualizado de cada una de las entidades, con las medidas que sean específicas de cada una de ellas. La empresa adjudicataria deberá prever reuniones de trabajo con cada una de las entidades a fin de elaborar y desplegar los planes e identificar los ámbitos de mejora.
- ✓ Apoyará en la definición de procedimientos comunes y en la redacción de soportes documentales para los mismos (cláusulas, avisos legales, etc.), así como el material o comunicaciones de apoyo necesarios para su implementación. Periódicamente se revisarán los materiales ya elaborados para posterior actualización o adaptación y mejora en su caso.
- ✓ Proveerá asesoramiento en la gestión de





prebenitzeko eta antzemateko Zigor Betearazpeneko Programen garapenarekin lotutako zalantzak eta kontsulta juridikoak, antolakuntzakoak edo teknikoak ebaztea, bai eta Bizkaiko Foru Aldundian aplikatzekoak diren programa horien elementuak ere.

- ✓ Erakunde bakoitzak onetsi beharreko Urteko Txosten Berriemailea eta Urteko Plan komunaren proposamena egingo du.
- ✓ Enpresa esleipendunak erakunde bakoitzaren Zigor Betearazpen Programen aurrerapenen jarraipen eguneratua egingo du, hilero.
- ✓ Zaintza eta Kontrol Organoen bileretara joango da, hala eskatzen badiote.
- ✓ Proiektuaren garapena dela-eta eta Compliance arloari lotuta sortutako beste edozein gai.

o **Zigorrek betearazteko arloan BFari arlo juridikoan, teknikoan eta antolamenduan aholkatzea.**

- ✓ BFAko esparruan arriskuen ebaluazioa egitea bideragarria den aztertzea.
- ✓ Barne Informazio Sistematik datozen komunikazioak eta kasuak kudeatzeko prestakuntza eta laguntza.

o **BFari arlo juridikoan, teknikoan eta antolamenduan aholkatzea, hala eskatuta. Zehazki:**

- ✓ Foru-erakundeetan delituak prebenitzeko eta antzemateko Zigor Betearazpeneko Programen garapenarekin lotutako zalantzak eta kontsulta juridikoak, antolakuntzakoak edo teknikoak ebaztea.
- ✓ Complianceko araudiari lotutako txosten juridikoak egitea.
- ✓ Compliance araudiaren

las denuncias que se tramiten a través del Sistema Interno de Información (SII).

- ✓ Resolución de dudas y consultas de índole jurídica, organizativa o técnica relacionadas con el desarrollo de los Programas de Cumplimiento Penal para la prevención y detección de delitos en las entidades forales, así como de los elementos de dichos programas que sean de aplicación a la Diputación Foral de Bizkaia.
- ✓ Elaborará la propuesta común de Plan Anual e Informe de Reporte Anual a aprobar por cada entidad.
- ✓ La empresa adjudicataria llevará a cabo un seguimiento actualizado del avance de los Programas de Cumplimiento Penal de cada entidad, con carácter mensual.
- ✓ Asistirá a las reuniones de los Órganos de Vigilancia y Control siempre y cuando sea requerida.
- ✓ Cualquier otra cuestión, que con motivo del desarrollo del proyecto y en relación con la materia de Compliance, sea planteada.

o **Asesoramiento jurídico, técnico y organizativo a BFA-DFB en materia de cumplimiento penal.**

- ✓ Análisis y estudio de la viabilidad de elaborar una evaluación de riesgos en el marco de BFA-DFB.
- ✓ Asistencia y formación para la gestión de casos y comunicaciones que se reciban por el Sistema Interno de Información (SII).

o **Asesoramiento jurídico, técnico, organizativo a BFA-DFB a demanda. En concreto:**

- ✓ Resolución de dudas y consultas de índole jurídica, organizativa o técnica relacionadas con el desarrollo de los Programas de Cumplimiento Penal para la prevención y detección de delitos en las entidades forales.
- ✓ Realización de informes jurídicos relacionados con la aplicación de la normativa de Compliance
- ✓ Asesoramiento en la interpretación de





interpretazioaren inguruko aholkularitza.

- ✓ Kontratuaren bizi-zikloan Compliance arloan gertatzen diren arau-aldaketen ondorioz behar diren egokitzapenak edo birformulazioak egingo ditu, eta, beharrezkoa bada, hasieran definitutako lanerako plana eta foru-erakundeetan eta BFA n jada aplikatutako protokoloak eta prozedurak egokitu ditu.
- ✓ BFArekin lankidetzan aritzea, foru-erakundeetan Zigor Betearazpen Programen garapenarekin zerikusia duen guztian koordinazioan, kudeaketan, euskarrian eta aholkularitza.
- ✓ BFAko solaskide baimenduek planteatzen duten beste edozein gai, proiektuaren garapena dela-eta eta dagokion gaiari dagokionez.

la normativa de Compliance.

- ✓ Elaborará las adaptaciones o reformulaciones que sean necesarias y que puedan derivarse de los cambios normativos que puedan tener lugar durante el ciclo de vida del contrato en materia de Compliance, adecuando, si fuera necesario, tanto el plan de trabajo inicialmente definido, como los protocolos y procedimientos ya aplicados en las entidades forales y BFA-DFB.
- ✓ Colaboración con BFA-DFB en la coordinación, gestión, soporte y asesoramiento en todo lo relacionado con el desarrollo de los Programas de Cumplimiento Penal en las entidades forales.
- ✓ Cualquier otra cuestión, que con motivo del desarrollo del proyecto y en relación con la materia de que se trata, sea planteada por los interlocutores autorizados de BFA-DFB.

○ *Compliance arloko prestakuntza-saioak.*

BFAri eta foru-erakundeei prestakuntza-saioak ematea eta antolatzea. Prestakuntzak eduki teorikoak eta batez ere praktikoak eman beharko ditu BFAko foru-sektore publikoko erakundeetan delituak prebenitzeko eta hautemateko Zigor Betearazpeneko Programak ezartzeko, bai eta BFA n aplikatutako neurriei buruzko prestakuntza ere. Halaber, erakunde bakoitzeko langile guztiek Compliance programaren eta ezarritako prozedura bakoitzaren ezarpena eraginkorra izan dadin beharrezkoa den prestakuntza jaso beharko du.

○ *Sesiones formativas en materia de Compliance.*

Planificación, organización e impartición de sesiones de formación a BFA-DFB, así como a las entidades forales. La formación deberá proporcionar contenidos teóricos y eminentemente prácticos para la implementación de los Programas de Cumplimiento Penal para la prevención y detección de delitos en las entidades del sector público foral de BFA-DFB, así como formación en las medidas aplicadas en DFB. Así mismo, deberá contener la formación necesaria para que la implantación del programa de Compliance y de cada uno de los procedimientos implantados, sea efectiva y conocida por todas las personas trabajadoras de cada una de las entidades.

Zerbitzu guztien prestaziorako enpresa esleipendunak honako hau bermatuko du:

- Jarraipena egiteko eta hasitako lanak sustatzeko barneko bileretara bertaratzea. Bilerak BFA-DFBrekin elkarlanean planifikatuko dira, eta aldizkakoak izango dira, printzipioz, hilean behin, emandako zerbitzuarekin lotutako erabaki eta ekintza guztiak eztabaidatu eta adosten direla

Para la prestación de todos los servicios, la empresa adjudicataria garantizará la:

- Asistencia a reuniones internas de seguimiento e impulso de los trabajos emprendidos. Las reuniones se planificarán en colaboración con BFA-DFB, serán periódicas, en principio de forma mensual con el objetivo de asegurar que todas las decisiones y acciones relacionadas con el





ziurtatzeko.

Bilera ATAKo arduradunen eta empresa esleipen-hartzailearen proiektuaren zuzendaritzaren/burutzaren artean egingo dira. Egoeraren arabera, inplikaturako arloetako arduradunen bat ere deitu ahal izango da. Bileren maiztasuna, kritikotasunaren edo proiektuaren fasearen arabera aldatu ahalko da. BFA-DFBk Gobernu Onaren, Herritarrendako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusiak ebazpen bidez presakotzat jotzen dituen egoerak kudeatzeko aukera bermatu beharko da, gehienez ere 48orduko epean.

- o Foru-erakundeekin bilerak prestatzea eta bertaratzea, BFAko arduradunei zuzeneko laguntza emateko, Compliance arloko aholkulari juridiko gisa.
- o Aurreko xederako *Compliance Officers* eta Zaintza Organoekin bilerak prestatzea eta bileretara joatea.

servicio prestado se discutan y acuerden. Estas reuniones se realizarán entre responsables del SAT y la Dirección/Jefatura del Proyecto de la empresa adjudicataria. De manera coyuntural, podrá incorporarse algún/a responsable de las áreas implicadas. La periodicidad de las reuniones podría cambiar en función de la criticidad o de la fase en la que se encuentre el proyecto. Se deberá garantizar la posibilidad para para la gestión de situaciones que BFA-DFB determine como urgentes, por resolución de Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales, en un plazo que no exceda de 48 horas.

- o Preparación y asistencia a reuniones con las entidades forales, al objeto de prestar apoyo directo, como asesores jurídicos en materia de Compliance, a los responsables de BFA-DFB.
- o Preparación y asistencia a reuniones con los Compliance Officers y Órganos de Vigilancia, al objeto anterior.

4.2 Lanen bermea.

6 hilabeteko berme-aldia ezartzen da. Berme-aldian, kontratistak bere kontura konpondu beharko ditu egindako eta ezarritako dokumentu eta materialen akatsak.

Berme-aldi hori jasotzen den egunetik aurrera hasiko da kontatzen, eta, Bizkaiko Foru Aldundiak hala eskatuz gero, enpresa esleipendunari egotz dakizkiokeen akatsak konpontzeko beharrezko aldaketak egin beharko dira, kostu barik betiere.

Berme horrek barnean hartuko du lanen emaitzetan agerian jartzen diren ezkutuko akatsak zuzentzea, beharrezko aldaketak egitea edo proben bidez edo beste edozein bitartekoren bidez aurkitzea.

Ilido horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak akatsak antzematen diren unetik bertatik jakinaraziko ditu. Enpresa esleipendunak 48 orduko epean erantzun beharko die eskaerei, akatsaren jakinarazpena jasotzen duenetik aurrera.

Akatsak zuzentzearen ondorioz sortutako

4.2 Garantía de los trabajos.

Se establece un periodo de garantía de 6 meses de duración. Durante el periodo de garantía el contratista será responsable de subsanar y reparar a su costa todas aquellas deficiencias que resulten de los documentos y materiales elaborados e implementados.

Dicho periodo de garantía se extiende desde la fecha de recepción de los mismos, obligándose a realizar durante dicho periodo y sin coste alguno los cambios necesarios para solventar las deficiencias detectadas imputables a la empresa adjudicataria si así lo solicita la Diputación Foral de Bizkaia.

Dicha garantía incluirá la subsanación de errores o fallos ocultos que se pongan de manifiesto en los resultados de los trabajos, modificaciones necesarias o que se descubran mediante pruebas o por cualquier otro medio.

En este sentido, la Diputación Foral de Bizkaia comunicará las deficiencias a partir del mismo momento en que sean detectadas. La empresa adjudicataria tendrá que atender las solicitudes en un tiempo no superior a 48 horas, a partir del momento en que se reciba la comunicación de la deficiencia.

Los productos originados como consecuencia de la





produktuak agiri honetan eskatutakoaren arabera entregatu beharko dira.

subsanación de defectos deberán entregarse de conformidad con lo exigido en este pliego.

5. PROIEKTU TALDEA

5. EQUIPO DE PROYECTO

Bizkaiko Foru Aldundiak Foru Administrazio-unitateak inplikaturiko dituen proiektuan, eta, behar denean, foru- eta toki-erakundeek proiektuan parte hartzeko proposamena egingo dute.

Por parte de la Diputación Foral de Bizkaia los agentes a involucrar en el proyecto serán los Departamentos o unidades administrativas de la Administración Foral, y en su caso, propuesta de participación en el proyecto por parte de las Entidades Forales y Locales.

Enpresa lizitatzailerak gutxienez hau emango du:

La empresa licitadora aportará como mínimo:

- o Proiektuaren zuzendari bat. Enpresa esleipendunak Bizkaiko Foru Aldundiarekin duen solaskide nagusia eta ordezkaria izango da, eta ziurtatuko du enpresa esleipendunak proiektuak irauten duen bitartean eskaintzen dituen giza baliabideak eta baliabide teknikoak egokiak direla agiri honetan eskatzen diren lanak behar bezala egiteko, bai epe barruan, bai kalitateari dagokionez. Proiektuaren burutza
- o Proiektuaren arduradun bat. Kudeatzeaz, jarraipen operatiboa egiteaz eta burutzeaz arduratuko da eta Gobernamendu Onaren, Herriarreganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusiari aldizka talde-lanak jakinaraziko dizkio. BFAko beste unitate organiko batzuekin eta, hala badagokio, gainerako foru-erakundeekin hitz egiteko lanak ere bere gain hartuko ditu.
- o Administrazio-zuzenbidean esperientzia profesional espezifiko duen pertsona bat, eta Bizkaiko Foru Aldundiari aplikatu beharreko berariazko araudia ezagutzen duena.
- o Kontsultari bat. Kontratuaren xedea lortzeaz arduratuko da eta Compliance arloan duen esperientzia erakutsiko du.

- o Una persona directora de proyecto. Será la persona interlocutora principal y representante de la empresa adjudicataria con Diputación Foral de Bizkaia, y asegurará que los medios humanos y técnicos dedicados por parte de la empresa adjudicataria a lo largo de la duración del proyecto son los adecuados para la consecución satisfactoria de los trabajos requeridos en el presente pliego, tanto en plazo como en calidad. Jefatura de Proyecto
- o Una persona Responsable de proyecto. Se responsabilizará de la coordinación y seguimiento operativo y de la ejecución, reportando periódicamente los trabajos al equipo de la Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales. Asumirá también las labores de interlocución con otras unidades orgánicas de la DFB, y en su caso del resto de entidades forales.
- o Una persona con experiencia profesional específica en derecho administrativo y conocimiento de la normativa específica aplicable a la Diputación Foral de Bizkaia.
- o Una persona Consultora. Se encargará de la realización del objeto del contrato aportando su experiencia en materia de Compliance.

Enpresa lizitatzaileraren lantaldea arlo horretan adituak diren profesionalen osatu behar da, gaitasun tekniko frogatua eta antzeko ezaugarriak dituzten lanak egiten esperientzia izan dezan, lege-arloko gaitasunak, esperientzia, aholkularitza eta laguntza teknikoaren arloko trebetasunak eta esperientzia bateratuz.

El equipo de trabajo aportado por la empresa licitadora debe estar formado por un equipo de profesionales especialistas en la materia, con probada solvencia técnica y experiencia en la realización de trabajos de similares características, aunando aptitudes y experiencia en materia legal con habilidades y experiencia en materia de consultoría y asistencia técnica.

Enpresa esleipendunak proiektuaren ezagutzaren

La empresa adjudicataria gestionará la transmisión





barne-transmisioa kudeatu beharko du, edozein egoerak (ordezkapena, oporrak, gaixotasuna, istripua edo beste edozein inguruabar) proiektua atzeratzea edo geldiaraztea eragin ez dezan. Proiektuaren berri ematea enpresa esleipendunaren erantzukizun eskusiboa izango da. Hala, enpresa esleipendunak lantaldeko pertsona bat aldatzea proposatzen badu, LTZk aldez aurretik onartu beharko du aldaketa hori. Pertsona hori honako baldintza hauen arabera ordezkatu ahal izango da:

- o - Gutxienez 15 egun lehenago idatziz jakinaraztea.
- o - Profil eta eskatutako esperientzia duen beste batekin nahitaez ordezkatzeko.
- o - Ezagutza transferitzeko denbora nahikoa planifikatzea, pertsona ordezteak ez duela atzerapenik eragingo eta lanak ez direla kaltetuko bermatzeko. Proiektuaren ikaskuntza-kurba hori enpresa esleipendunaren erantzukizun eskusiboa izango da.

interna de conocimiento del proyecto de tal manera que cualquier situación (sustitución, vacaciones, enfermedad, accidente, o cualquier otra circunstancia) no conlleve demora o paralización del proyecto. Esta transmisión de conocimiento del proyecto será responsabilidad exclusiva de la empresa adjudicataria. De este modo, si la empresa adjudicataria propusiera el cambio de una persona del equipo de trabajo, este cambio se deberá aprobar previamente por parte del SAT. Dicha persona podrá ser sustituida bajo los siguientes requisitos:

- o Avisar por escrito con una antelación mínima de 15 días
- o Ser sustituida necesariamente por otra de perfil y experiencia exigido
- o Planificar un tiempo de transferencia de conocimiento suficiente que garantice que la sustitución de la persona no va a producir ninguna dilación ni a perjudicar la ejecución de los trabajos. Esta curva de aprendizaje del proyecto será responsabilidad exclusiva de la empresa adjudicataria.

6. ENTREGAGAIK

Kontratua gauzatu bitartean sortutako dokumentazioa Bizkaiko Foru Aldundiarena baino ez da izango, eta enpresa esleipendunak ezin izango du dokumentazioaren kopiarik lortu, ez eta hirugarrenei eman ere, Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimen barik.

Dokumentazioa entregatuko da edukia berrikusi ahal izateko moduan eta behar den moduan, entrega partzialetan egindako lanak jasotzeko eta ATA jarraipen egokia egin ahal izateko. Dokumentazioa euskarri elektronikoan eta paperean entregatuko da, Bizkaiko Foru Aldundiak gerora dokumentazioa mantendu ahal izan dezan.

Enpresa esleipendunak kontratuaren hasieran lanerako plan bat aurkeztu beharko du, eta bertan zer egingo den eta horretarako zer epe behar duen zehaztu beharko du. Gainera, gutxienez, honako entregagai hauek egin beharko ditu:

- o BFArentzat eta foru-erakunde guztientzat lanerako plan bat (neurri komunak eta espezifikoak izango dituen).

6. ENTREGABLES

La documentación generada durante la ejecución del contrato será propiedad exclusiva de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que la empresa adjudicataria pueda obtener copia de la misma o facilitarla a terceros sin la expresa autorización de la Diputación Foral de Bizkaia, que la daría en su caso previa petición formal de la empresa adjudicataria con expresión del fin.

La documentación se entregará de forma que permita la revisión del contenido y forma necesaria, para la recepción de los trabajos realizados en las entregas parciales y permita realizar un seguimiento adecuado por parte del SAT. La documentación se entregará en soporte electrónico y en papel de forma que la Diputación Foral de Bizkaia pueda efectuar el mantenimiento de la misma posteriormente.

La empresa adjudicataria deberá entregar, al inicio del contrato, un plan de trabajo, que identifique las tareas y los tiempos a realizar durante la ejecución del mismo. Además, deberá realizar, como mínimo, los siguientes entregables:

- o Plan de trabajo para todas las entidades forales y BFA-DFB (que incluirá medidas comunes y medidas específicas).





- o Foru-erakundeei eta BFari lotutako dokumentu-euskarria eta prozedura asko, hala nola euskarazko eta gaztelaniazko jakinarazpenak.
- o Prestakuntza-saioetarako dokumentu-euskarria.
- o Egindako jarduketan urteko memoria.
- o Kontratu honen barruan egiteko eskatu diren txostenak, azterlanak, eskuliburuak eta bestelako dokumentu edo tresnak.
- o Jarraipen-txostenak: txosten horien helburua izango da lanen egoeraren eta aurrerapenaren isla fidagarria izatea.

- o Bateria de procedimientos y soporte documental asociado a las actuaciones en las entidades forales y BFA-DFB, ejemplo comunicaciones, en euskera y castellano.
- o Documentación de soporte para las sesiones de formación.
- o Memoria anual de actuaciones realizadas.
- o Informes, estudios, manuales y otros documentos o herramientas cuya elaboración se haya solicitado dentro de este contrato.
- o Informes de seguimiento: el objetivo de estos informes será tener un reflejo fidedigno del avance y el estado de los trabajos.

7. KONTRATUAREN AURREKONTUA

Baldintza-agiri honen administrazio-klausulen karatulan definitutako aurrekontua kontratatutako zerbitzuen oinarritzko aurrekontua da, eta hauexek biltzen ditu:

- o Compliance programaren diseinuaren kostua.
- o Programa ezartzearen kostua: pleguaren 4. idatz-zatian (Irismena) definitutako irismenaren arabera.
- o Baldintza-agiri honetan nahitaez bete beharreko profil gisa ezarritako giza baliabideetan egindako edozein kostu.

7. PRESUPUESTO DEL CONTRATO

El presupuesto definido en la Carátula de Cláusulas Administrativas de este Pliego es un presupuesto base asociado a los servicios contratados, que incluye:

- o Coste del diseño del Programa de Compliance
- o Coste de implantación del Programa: en base al alcance definido en el apartado 4 (Alcance) del pliego.
- o Cualquier tipo de coste en recursos humanos establecidos como perfiles de obligado cumplimiento en este pliego.

8. JABETZA INTELEKTUALA, KONFIDENTZIALITASUNA ETA DATUEN BABESA.

8.1 Jabetza intelektual.

Agindutako lanaren edo zerbitzua ematearen ondorioz sor daitezkeen obren jabetza intelektual ustiatzeko eskubide guztiak (erreprodukzioa, banaketa, komunikazio publikoa eta eraldaketa) Diputazioari lagako zaizkio eskusiboki, ohiko jarduerarako behar den irismenarekin, obra entregatzen den unean, inolako denbora-mugarik eta lurralde-mugarik gabe, eta egindako lanak edo zerbitzuak ezarritako konpentsazioaz bestelako konpentsaziorik gabe.

Era berean, jabetza intelektualaren arloan indarrean dagoen legeriak xedatutakoari kalterik egin gabe, enpresa esleipendunak beren beregi onartzen du egindako lanarekin lotutako jabetza intelektualeko eskubideak Bizkaiko Foru Aldundiarenak izango direla

8. PROPIEDAD INTELECTUAL, CONFIDENCIALIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS.

8.1 Propiedad intelectual.

Todos los derechos de explotación de la Propiedad Intelectual (reproducción, distribución, comunicación pública y transformación) de las obras que se puedan crear en virtud del trabajo o prestación de servicio encomendado, serán cedidos en exclusiva a la Diputación con el alcance necesario para su actividad habitual, en el momento de entrega de la obra, sin limitación temporal ni territorial alguna y sin compensación diferente a la establecida por el trabajo o servicio prestado.

Asimismo, sin perjuicio de lo dispuesto por la legislación vigente en materia de propiedad intelectual la empresa adjudataria acepta expresamente que los derechos de propiedad intelectual relacionados con el trabajo





esklusiboki, betirako eta muga geografiko barik. Horren ondoriozko edozein produktu edo azpiproduktu ezin izango da dagokion eremutik kanpoko beste helburu batzuetarako erabili, administrazioaren idatzizko berariazko baimenik gabe.

8.2 Datuen konfidentzialtasuna eta babesa.

Enpresa esleipendunari hitzartutako zerbitzuak emateko eman behar zaizkion Bizkaiko Foru Aldundiaren jarduerarekin zerikusia duten datu guztiak konfidentzialtzat joko dira, eta, hala badagokio, haren zaintzapean geratuko dira. Hark informazio horien nortasuna eta sekretua zaindu beharko ditu, eta eman den hori baino ez du erabiliko.

Enpresa esleipendunaren laguntzaile guztiak behartuta daude lanbide-sekreturik handiena gordetzera, baina Bizkaiko Foru Aldundiko langileen aurrean neutraltasuna eta diskreziorik handiena izatera ere bai. Emandako edo haiei emandako informazio guztia, baita parte hartzen duten elkarrizketa guztiak ere, guztiz konfidentzialtzat joko dira.

Halaber, enpresa esleipendunak bermatu beharko du datu pertsonalak babesteko araudian ezarritako baldintzak betetzen direla, enpresak eskura ditzakeen datu pertsonalei dagokienez:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren jarraibideen arabera eskuratzen dituen datu pertsonalak baino ez ditu tratatuko, eta ez ditu beste helburu baterako aplikatuko edo erabiliko.
- Kontratu-prestazioa bete ostean, enpresa esleipendunak suntsitu egingo du edo, Bizkaiko Foru Aldundiak hala eskatzen badu, eskuratu dituen datu pertsonalak itzuliko ditu, baita tratatu beharreko datu pertsonal horietakoren bat jasotzen duen edozein euskarri edo dokumentu ere, hain zuzen ere ebazpen hori ematen den egunean dauden formatu eta baldintzetan.

Hortaz, enpresa esleipendunak nahitaez bete beharko ditu datu pertsonalak babesteari buruzko araudian ezarritako xedapenak, baita Segurtasun Eskema Nazionalean jasotakoa ere.

Halaber, enpresa esleipendunak beren beregi onartzen du Bizkaiko Foru Aldundian indarrean dagoen

realizado pertenecerán en exclusiva a la Diputación Foral de Bizkaia, a perpetuidad y sin límite geográfico alguno. Cualquier producto o subproducto derivado del mismo no podrá ser utilizado para otros fines fuera del ámbito que le corresponda, sin el permiso expreso por escrito de la administración.

8.2 Confidencialidad y protección de datos.

Todos aquellos datos relacionados con la actividad de la Diputación Foral de Bizkaia que haya de suministrarse a la empresa adjudicataria para la realización de los servicios convenidos, se entienden confidenciales y quedarán si procede, bajo custodia del mismo, quien deberá salvaguardar la identidad y el secreto de dichas informaciones así como dar la utilización exclusiva para lo que se han facilitado.

Todos los colaboradores de la empresa adjudicataria están obligados no sólo al secreto profesional más absoluto, sino también a la neutralidad y máxima discreción frente al personal de la Diputación Foral de Bizkaia. Toda la información proporcionada o confiada a los mismos, así como todas las conversaciones en las que participen, serán consideradas como estrictamente confidenciales.

Asimismo, la empresa adjudicataria deberá garantizar el cumplimiento de los requisitos establecidos por la normativa de protección de datos personales, en relación con los datos de carácter personal a los que ésta pudiera tener acceso:

- Únicamente tratará los datos de carácter personal a los que tenga acceso conforme a las instrucciones de la Diputación Foral de Bizkaia y no los aplicará o utilizará con fin distinto.
- Una vez cumplida la prestación contractual, la empresa adjudicataria destruirá o, si la Diputación Foral de Bizkaia así lo solicita, devolverá los datos de carácter personal a los que haya tenido acceso, así como cualquier soporte o documento en los que conste alguno de estos datos de carácter personal objeto de tratamiento, en el formato y condiciones en los que se encuentren en la fecha de dicha resolución.

Por tanto, la empresa adjudicataria queda obligada al cumplimiento de las disposiciones establecidas en la normativa sobre protección de datos de carácter personal, así como la incluida en el Esquema Nacional de Seguridad.

Asimismo, la empresa adjudicataria acepta de forma





Informazio Sistemen Segurtasun Politikatik, merkatuko jardunbide egokietatik, segurtasun-zuzentaraueetatik, araudietatik eta abarretatik datozen eta beharrezkoak diren betebeharrak edo ekintzak errespetatzea, bere gain hartzea eta gauzatzea, Bizkaiko Foru Aldundiaren eremuan garatzen edo gauzatzen dituzten jardueretan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Informazio Sistemen segurtasuna bermatzeko, baita kontratu honen xedea gauzatzeko eskura dituen datu eta informazioena ere.

Ekintza edo neurri horiek hartzeak, Bizkaiko Foru Aldundiaren neurri, kontrol eta prozedurekiko errespetua eta egokitzapena ez ezik, erakunde esleipendunaren edo kontratistaren informazio sistemetan beharrezkoak diren segurtasun neurriak ere bermatzea eta, hala badagokio, hartzea dakar, Bizkaiko Foru Aldundiari bermatzeko erakunde horrek gutxieneko segurtasun-estandar bat betetzen duela edo duela.

Neurri edo ekintza egokiak ez badira betetzen edo ez badira hartzen, kontratu hau suntsiarazi egingo da, eta Bizkaiko Foru Aldundiari kalte-ordaina eman beharko zaio ez-betetzeagatik eta eragindako kalte-galerengatik.

9. GENERO-IKUSPEGIA

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan xedatutakoarekin bat etorriz, kontratistak edo azpikontratistak kontratazioaren genero-eraginari buruzko memoria bat egingo du kontratua gauzatzeko epea amaitzen den egunean. Erabiltzaileen edo onuradunen eta zerbitzua ematen duten langileen adierazleak eta datuak sexuaren arabera bereiziko ditu, aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatu ahal izateko.

Sin./Fdo.: DIEGO DAVID ALVAREZ MEAZA 2024-05-30
AHOLKULARITZA TEKNIKORAKO ATALEKO BURUA
JEFE/A SECCIÓN DE ASESORAMIENTO TÉCNICO

expresa respetar, asumir y ejecutar las obligaciones o acciones pertinentes y necesarias que se deriven de la Política de Seguridad de Sistemas de Información vigente en la Diputación Foral de Bizkaia, de las mejores prácticas en el mercado, así como de directivas de seguridad, normativas, etc., en las actuaciones que desarrollen o ejecuten en el ámbito de la Diputación Foral de Bizkaia, con la finalidad de garantizar la seguridad de los Sistemas de Información de la Diputación Foral de Bizkaia, y de los datos e informaciones a los que tenga acceso para la ejecución del objeto del presente contrato.

La adopción de dichas acciones o medidas implica, no sólo el respeto y adaptación a las medidas, controles y procedimientos de la Diputación Foral de Bizkaia, sino también la garantía, y en su caso adopción de las medidas de seguridad necesarias en los propios sistemas de información de la entidad adjudicataria o contratista que garanticen a la Diputación Foral de Bizkaia, que dicha entidad cumple u ostenta un estándar mínimo de seguridad.

El incumplimiento o no adopción de las medidas o acciones pertinentes implicará la resolución del presente contrato, y la obligación de indemnizar a la Diputación Foral de Bizkaia por el incumplimiento y por los posibles daños y perjuicios ocasionados.

9. PERSPECTIVA DE GÉNERO

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicada

